联合国　　S/PV.4988



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第四九八八次会议

2004 年 6 月 11 日星期五下午 12 时举行
纽约

主席：	巴哈先生	（菲律宾）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	贝宁	阿德奇先生
	巴西	瓦莱先生
	智利	马凯拉先生
	中国	成竞业先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	特劳特魏因先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	西班牙	亚涅斯·巴努埃沃先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

秘书长关于苏丹的报告（S/2004/453）

04-38515 (C)



下午 12 时 30 分宣布开会

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹的报告（S/2004/453）

主席（以英语发言）:我要通知安理会，我收到苏丹代表来信，要求邀请他参加安理会对本议题的讨论。按照惯例，如果安理会同意，我提议，按照《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这位代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，哈桑先生(苏丹)在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会今天是根据先前协商达成的谅解而开会的。

安理会成员面前有秘书长关于苏丹的报告，文件 S/2004/453。安理会成员面前还有文件 S/2004/473，其中载有大不列颠及北爱尔兰联合王国提出的一份决议草案。

我的理解是，安理会准备对其面前的决议草案进行表决。除非有人反对，否则我现在就将决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成：

阿尔及利亚、安哥拉、贝宁、巴西、智利、中国、法国、德国、巴基斯坦、菲律宾、罗马尼亚、俄罗斯联邦、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席（以英语发言）：有 15 票赞成。决议草案获得一致通过，成为第 1547（2004）号决议。

现在我请愿在表决后发言的安理会成员发言。

埃米尔·琼斯·帕里爵士(联合王国)(以英语发言)：这次安全理事会表决说明，安理会一致支持奈瓦沙和平进程，支持双方有政治家风度。我们殷切期望取得进一步进展，期望和平进程取得成功。联合国应当有能力为苏丹和平进程提供各种支持，支持苏丹政府结束冲突的努力，这场冲突已经持续了很长时间。

因此，在现阶段取得进展，派遣一个特别政治特派团并准备考虑展开一次和平支助行动，绝对正确。但是，通过这份决议，我们也期望在苏丹全境看到同样的进展，我们应当再次加强苏丹政府的努力，苏丹政府对苏丹全境所有公民的福祉负责，而且我们应当特别重视达尔富尔局势，确保所有各国的各人道主义机构发挥作用，避免该地区发生任何人道主义灾难。

特劳特魏因先生（德国）（以英语发言）：德国欢迎联合国承诺支持执行苏丹未来南北和平协定，安理会刚才一致通过的决议已强调这一承诺。这种协定一旦得到真正落实，可能结束这场长期冲突，冲突已经造成许多人死亡。

苏丹全面和平进程虽已取得重要进展，决议案文明确承认这一进展，但若要实现苏丹全国持久和平解决，必须解决苏丹国内所有冲突，包括结束苏丹境内各冲突区域大规模、普遍存在的严重践踏人权现行。

秘书长的报告(S/2004/453)明确提及这一事实，安理会已在本决议中对秘书长的报告表示欢迎。这方面，德国表示，我们欢迎人权事务代理高级专员提出的达尔富尔地区保护人权行动计划。我们认为，整个冲突的大背景也必须在决议中得到适当反映，因此，我们欢迎决议提及 5 月 25 日主席声明(S/PRST/2004/18)，声明直接涉及达尔富尔区域和上尼罗河马西部冲突。我们呼吁冲突各方履行恩贾梅纳和平协定规定的义务。

坎宁安先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我谨提请安理会成员注意八国集团领导人昨天发表的声明，他们在声明中热烈欢迎苏丹政府和苏丹人民解放运动 5 月 26 日签署有关阿卜耶伊及蓝尼罗河南部和努巴山脉地区权力分享议定书。他们敦促双方尽快

达成最后、全面协定，包括一个时间表和安全安排，并希望通过这一协定及其忠实履行，结束世界上最痛苦的冲突之一，开始苏丹和平与繁荣新时代。

他们还对达尔富尔地区人道主义、人权和政治危机表示严重关切。他们欢迎 4 月 8 日《恩贾梅纳停火协定》，以及苏丹政府 5 月 20 日宣布放宽对人道主义准入的限制。但现在继续有严重践踏人权的报告，许多涉及族群因素。他们要求冲突各方立即、充分遵守停火，允许人道主义人员无阻地接触所有需要援助的人，并为流离失所者安全返回家园创造条件。他们特别要求苏丹政府立即解除金戈威德民兵和造成达尔富大规模侵犯人权状况的其他武装团体。他们呼吁冲突当事方解决达尔福尔冲突的根源，寻求政治解决办法。

他们还支持非洲联盟在目前正派往达尔福尔地区监督执行停火协定的监测特派团中发挥领导作用。他们承诺，他们各自国家将协助结束苏丹境内的冲突，向需要帮助的人提供人道主义援助，并呼吁苏丹所有冲突方致力于尊重所有苏丹人在和平与尊严中生活的权利。最后，他们表示期待联合国领导国际努力，消除重大灾难，共同谋求实现这一目标。

巴利先生（阿尔及利亚）（*以法语发言*）：我国代表团欢迎最近在肯尼亚奈瓦沙缔结了有关协定的三项议定书。这些协议与过去两年达成的协议一道，现在为和平解决苏丹南部长久持续的冲突铺平了道路。

我们欢迎冲突当事方及区域和国际调停者开展的种种努力，它们也许会导致在以前许多次希望破灭之后，终于在苏丹南部地区恢复持久和平。与此同时，我国代表团仍然意识到目前和平进程的脆弱性、它所面临的挑战以及它在任何时候都有可能脱离正轨的危险。正如秘书长在他的报告中非常清楚地指出的那样，冲突当事方和国际社会必须表现出不可动摇的意志和坚定的决心，这样我们才能使苏丹南部的和平进程得以完成。

为了制止一些人为一己私利而希望这个进程失败，并避免各种可能的障碍，我们必须调动大量的人力、财力和物质手段，同时考虑到地理、政治、社会和经济方面的限制。这些是执行已缔结的协定议定书和最终全面协定的挑战。因此，在目前这个关键时期，我国代表团呼吁调动资源并集中力量，推动苏丹南部的和平进程，避免任何失败的可能。

苏丹国土辽阔，其他地区所面临的各种挑战影响重大，这也要求调动同等程度的力量，要求国际社会和苏丹有关各方给予充分注意。我国代表团不否定这一点，但同时也希望这项决议能保障当前的国际调动能一直伴随眼下在苏丹南部地区正开展的和平进程。

本着这一精神，我国代表团完全赞成秘书长的建议，尤其是关于部署先遣队的建议，以期在缔结全面和平协定后，在苏丹南部地区建立联合国行动。

阿克兰先生（巴基斯坦）（*以英语发言*）：在苏丹独立史上的大部分时间里，内战困扰着苏丹，这的确是非常不幸的。它的后果对该国人民和该区域来说是十分严重的。

巴基斯坦欢迎在谋求谈判达成可共同接受的办法以解决冲突方面所取得的进展。我们欢迎政府间发展管理局、非洲联盟和国际社会参与帮助各当事方走向和平。巴基斯坦尤其欢迎联合国致力于支持和平进程。

我们刚才所通过的决议的主要目的是欢迎最近在奈瓦沙进程中所取得的进展，并使得能够在苏丹部署一支联合国先遣队，为设立一个联合国行动做准备，以支持实施各当事方签署的全面和平协定。当事方的合作现在和将来对于任何和平协定的执行来说，都是很重要的。因此，我们必须使苏丹政府充分而建设性地参与这一进程。

决议中提到了达尔福尔和苏丹上尼罗地区所存在的问题。在达尔福尔，武装叛乱引起了一场人道主义危机，所引起的反应则使危机升级。现在非常重要的是，国际社会应该对这场人道主义危机作出慷慨回应。到目前为止，这一回应是令人失望的。因此，我

们欢迎决议中提到需要提供广泛的资金来支持苏丹境内的和平。

苏丹是非洲联盟、伊斯兰会议组织和联合国的一个重要成员。作为联合国的会员国，苏丹享有《联合国宪章》所规定的所有权利和特权，包括主权、政治独立、统一和领土完整——这些原则构成国际关系的基础。苏丹的长期和平与稳定和团结不仅对苏丹本国人民有好处，而且也对国际社会有好处。这应该是安全理事会的中心目标。

最后，在结束发言之前，我要指出，安全理事会所讨论的任何问题或决议主题所涉及的有关国家应该有权参加安理会会议并在会上发言。这应是一项原则。我们给了其他国家提供这种权利，我们不应在此案中剥夺这种权利。

主席（*以英语发言*）：我的名单上没有其他人要发言了。安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

下午 12 时 45 分散会